

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٥٧٣ لسنة ١٩٨٢

بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين للمشروع الرائد لميكنة الأرز
بكفر الشيخ بين حكومتى جمهورية مصر العربية واليابان والموقع عليهما

بتاريخ ١٩٨٢/٦/٢٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الخطابين المتبادلين بشأن المشروع الرائد لميكنة الأرز بكفر الشيخ
بين حكومتى جمهورية مصر العربية واليابان والموقع عليهما بتاريخ ١٩٨٢ / ٦ / ٢٩ ،
وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ؛

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٠ صفر سنة ١٤٠٣ (٦ ديسمبر سنة ١٩٨٢)

حسنى مبارك

القاهرة / ٢٩ يونيو ١٩٨٢

صاحب السعادة

أشرف بالإشارة إلى سجل المباحثات بين فريق الحضر التنفيذى اليابانى والسلطات المعنية بحكومة جمهورية مصر العربية ، بشأن التعاون الفنى اليابانى للمشروع الرائد لميكنة الأرز الموقع بتاريخ ١٨ أغسطس ١٩٨١ ، والمرفق نسخة منه مع هذا ، وأبلغكم باهتمام حكومة اليابان بالمعايير لإتخاذ الإجراءات المنصوص عليها فى سجل المباحثات المذكور أعلاه طبقاً للقوانين والنظم المعمول بها فى اليابان وذلك لتنفيذ المشروع الرائد لميكنة الأرز بنجاح .

ويشرفنى أن أطلب إحاطتى برأى حكومة جمهورية مصر العربية أيضاً لإتخاذ الإجراءات المنصوص عليها فيما يتعلق بالمقاييس المدرجة بسجل المباحثات لكي يمكن تنفيذ المشروع الرائد لميكنة الأرز بنجاح .

وإننى أتهنى هذه الفرصة لأجدد لسعادتك أسمى معالى الإحترام ما

يوسيكى تاكاي

سفير اليابان فوق العادة ومفوض

بجمهورية مصر العربية

صاحب السعادة السيد / كمال حسن على

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بجمهورية مصر العربية

القاهرة

صاحب السعادة

أتشرف بأنني قد تلقيت خطابكم بتاريخ ٢٩ يونيو ١٩٨٢ والذي يقرأ كما يلي :

أتشرف بالإشارة إلى سجل المباحثات بين فريق الحصر التنفيذي الياباني والسلطات المعنية بحكومة جمهورية مصر العربية بشأن التعاون الفني الياباني للمشروع الرائد لميكنة الأرز الموقع بتاريخ ١٨ أغسطس ١٩٨١ ، المرفق معه نسخة مع هذا وأياكم باهتمام حكومة اليابان بالمقاييس لاتخاذ الإجراءات المنصوص عليها في سجل المباحثات المذكورة أعلاه طبقا للقوانين والنظم المعمول بها في اليابان ، وذلك لتنفيذ المشروع الرائد لميكنة الأرز بنجاح.

ويشرفني أن أطلب إحاطتي برأي حكومة جمهورية مصر العربية أيضا لاتخاذ الإجراءات المنصوص عليها فيما يتعلق بالمقاييس المدرجة بسجل المباحثات لكي يمكن تنفيذ المشروع الرائد لميكنة الأرز بنجاح .

يشرفني إبلاغكم بأن حكومة جمهورية مصر العربية أحيطت علما بمحتوى سجل المباحثات وأن حكومة جمهورية مصر العربية ستخذ الإجراءات المنصوص عليها في سجل المباحثات المذكورة أعلاه ، وذلك لتنفيذ المشروع الرائد لميكنة الأرز بنجاح .

كمال حسن علي

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بجمهورية مصر العربية

صاحب السعادة السيد / يوسيكى ناكاي

سفير اليابان فوق العادة ومفوض

بجمهورية مصر العربية

سجل مباحثات

بين فريق الحصر التنفيذى اليابانى والسلطات المعنية بجمهورية مصر العربية
بشأن التعاون الفنى اليابانى للمشروع الرائد لميكنة الأرز

إن فريق الحصر التنفيذى اليابانى (المشار إليه بالفريق) المشكل من قبل وكالة التعاون
الدولى اليابانية (المشار إليها بجايكا) و برئاسة السيد توشيهيزامورا ناقد زار جمهورية مصر
العربية فى الفتره من ٥ إلى ٢٣ أغسطس ١٩٨١ بغرض وضع تفاصيل برنامج التعاون الفنى
والخاص بالمشروع الرائد لميكنة الأرز فى جمهورية مصر العربية وخلال إقامة الفريق
بجمهورية مصر العربية تبادل وجهات النظر وأجرى سلسلة من المباحثات مع السلطات المصرية
المعنية ممثلة فى الدكتور / على الحصرى وكيل وزارة الزراعة للشئون الهندسية وذلك فيما يتعلق
بالإجراءات المرغوبة التى يجب على كل من الحكومتين اتخاذها لتنفيذ الناجح للمشروع المذكور
عاليه و كنتيجة للمباحثات فقد وافق الفريق والسلطات المصرية المعنية على أن يتقدموا بتوصية
لحكومتيهما بالمواد المشار إليها فى الوثيقة المرترقة طيه .

القاهرة فى أغسطس ١٩٨١

دكتور / الحصرى

وكيل الوزارة للشئون الهندسية

وزارة الزراعة

توشيهيزامورا تا

رئيس فريق الحصر التنفيذى

اليابانى

الوثيقة المرفقة

١ - التعاون بين كلا الحكومتين :

(١) تتعاون كل من حكومة اليابان وحكومة جمهورية مصر العربية في تنفيذ المشروع الرائد لميكنة الأرز المشار إليه فيما بعد بالمشروع بغرض إدخال نظام ميكنة زراعة الأرز وذلك للاسهام في زيادة إنتاج محصول الأرز وحل مشكلة نقص العمالة الزراعية وذلك على أساس الخطة المصرية للأمن الغذائي في جمهورية مصر العربية .

(ب) يتم تنفيذ المشروع طبقاً للخطة الرئيسية التي قدمت في الملحق (١) .

٢ - إيفاد الخبراء اليابانيين :

(١) تقوم الحكومة اليابانية طبقاً للقوانين والنظم السارية بها بإتخاذ الإجراءات اللازمة من خلال الجايكا بتوفير الخدمات على نفقاتها الخاصة للخبراء اليابانيين كما هو مدون بالملحق (٢) وذلك عن طريق الإجراءات العادية المعمول بها بموجب برنامج التعاون الفني في اليابان .

(ب) يمنع الخبراء اليابانيون المذكورين في الفقرة (١) عاليه وعائلاتهم في جمهورية مصر العربية الامتيازات والإعفاءات والفوائد كما هو مدون في الملحق (٣) بحيث لا تقل هذه الامتيازات والإعفاءات والفوائد الممنوحة لهم عن تلك التي تمنح لخبراء دول أخرى .

٣ - توفير الآلات والمعدات :

(١) تقوم حكومة اليابان وفقاً للقوانين والنظم السارية بها بإتخاذ الإجراءات اللازمة من خلال الجايكا بتدبير النفقات اللازمة لمختلف الآلات والمعدات والمواد الأخرى اللازمة لتنفيذ المشروع كما هو مدون في الملحق (٤) وذلك عن طريق الإجراءات العادية التي تتدرج تحت برنامج التعاون الفني في اليابان .

(ب) تؤول ملكية المواد المشار إليها في الفقرة (١) عاليه إلى حكومة جمهورية مصر العربية بمجرد تسليمها سيف السلطات المصرية المعينة في الموانئ / أو مطارات التفريغ حيث تستخدم على وجه الخصوص لتنفيذ المشروع وذلك بالتعاون والتشاور مع الخبراء اليابانيين المذكورين في الملحق (٢) .

٤ - تدبير إجراءات خاصة :

لدفع تقدم العمل بالمشروع تقوم حكومة اليابان طبقاً للقوانين والنظم باتخاذ الإجراءات الضرورية المتبعة بها من خلال الجايكا لتكتملة حصة من التكاليف المحلية لتنفيذ الأصول الأساسية مثل الأعمال الإنشائية الخاصة بمقاول التجارب كذلك عمليات الري والصرف وغير ذلك من الأعمال عند اقتضاء الضرورة .

٥ - تدريب الموظفين المصريين المناظرين في اليابان :

(١) تقوم حكومة اليابان طبقاً للقوانين والنظم المتبعة بها باتخاذ الإجراءات الضرورية من خلال جايكا الخاصة باستقبال الموظفين المصريين المناظرين الملحقين بالمشروع على نفقاتها الخاصة للتدريب الفني في اليابان وذلك عن طريق الإجراءات العادية التي تدرج تحت برنامج التعاون الفني الياباني .

(ب) تتخذ حكومة جمهورية مصر العربية الإجراءات الضرورية لكي تضمن أن المعرفة والخبرة التي يكتسبها الموظفون المصريون المانظرون من التدريب الفني باليابان ، سوف تستخدم بكفاءة في تنفيذ المشروع .

٦ - خدمات تقدم للموظفين المصريين المناظرين والموظفين الإداريين :

(١) تقوم حكومة جمهورية مصر العربية طبقاً للقوانين والقواعد السارية فيها باتخاذ الإجراءات اللازمة لتأمين الخدمات الضرورية على نفقاتها الخاصة للموظفين المناظرين المصريين والموظفين الإداريين كما هو موضح في الملحق (٥) .

(ب) بالنسبة للموظفين المناظرين المصريين تسمى حكومة جمهورية مصر العربية لتحديد العدد اللازم من الموظفين ذوى الكفاءة المناسبة والمقابلة لكل خبير يابانى يوفد من قبل الحكومة اليابانية كما هو موضح فى الملحق (٢) وذلك لتنفيذ النقل الناجح والفعال للتكنولوجيا طبقا للمشروع .

٧ - إجراءات تقوم بها حكومة جمهورية مصر العربية :

تقوم حكومة جمهورية مصر العربية طبقا للقوانين واللوائح السارية بها باتخاذ الإجراءات اللازمة لتدبير على نفقاتها الخاصة ما يلى :

١ - الأراضى والمباني والتسهيلات كما هو موضح فى الملحق رقم (٦)

٢ - توفير أو إحلال الآلات والمعدات والأدوات والمركبات والأجهزة وقطع الغيار وأى مواد أخرى لازمة لتنفيذ المشروع غير تلك المقدمة من الجايكا طبقا للبند (٣) عالىه .

٣ - تسهيلات الانتقال وبدل السفر للخبراء اليابانيين وذلك فيما يتعلق بالسفر لمأمورية رسمية داخل جمهورية مصر العربية .

٤ - توفير أماكن إقامة مجهزة مناسبة للخبراء اليابانيين وعائلاتهم .

تقوم حكومة جمهورية مصر العربية طبقا للقوانين والقواعد المعمول بها فى مصر باتخاذ الإجراءات الضرورية لمواجهة ما يلى :

١ - النفقات الضرورية للنقل داخل جمهورية مصر العربية للمواد المشار إليها فى بند (٣) بعاليه بالإضافة إلى النفقات الخاصة بالإنشاء والتشغيل والصيانة اللازمة لها .

٢ - الرسوم الجمركية والضرائب الداخلية وأى رسوم أخرى مقررة فى جمهورية مصر العربية على المواد المشار إليها فى بند (٣) عالىه .

٣ - جميع النفقات الجارية اللازمة لتنفيذ المشروع .

٨ - إدارة المشروع :

(أ) يتحمل وكيل الوزارة للشئون الهندسية بوزارة الزراعة بجمهورية مصر العربية كافة المسئولية الكاملة لتنفيذ المشروع .

(ب) يكون مدير المشروع المعين بواسطة وزير الزراعة مسئولاً عن كافة الأمور الإدارية وكذلك الخاصة بتشغيل المشروع .

(ج) يمثل رئيس الفريق اليابانى الخبراء اليابانيين ويسدى المشورة لمدير المشروع ولوكل الوزارة للشئون الهندسية بوزارة الزراعة إذا اقتضى الأمر وذلك فيما يتعلق بالمسائل الفنية الخاصة بتشغيل المشروع .

(د) يقدم الخبراء اليابانيون الإرشاد الفنى والمشورة للنظراء المصريين فى المجالات المتعلقة بالمشروع .

(هـ) سيكون هناك مشاورات وثيقة بين الجانبين لأى من الأمور التى تتعلق بتنفيذ المشروع ولهذا الغرض يتم تشكيل لجنة مشتركة بالوظائف والتشكيل كما هو موضح بالملاحق رقم (٧) .

٩ - الدعوى ضد الخبراء اليابانيين :

تتعهد جمهورية مصر العربية بتحمل الدعوى المدنية فى حالة حدوثها ضد الخبراء اليابانيين العاملين فى المشروع . الناجمة والى حدثت بسبب أو متصلة بأى صورة بالخروج عن مهامهم الرسمية فى جمهورية مصر العربية فيما عدا الحالات الناجمة عن سوء السلوك المتعمد أو الإهمال الجسيم للخبراء اليابانيين .

١٠ - مشاورات متبادلة :

سوف تكون هناك مشاورات متبادلة بين الحكومتين بالنسبة لأى أمور هامة قد تنشأ أو ترتبط بهذه الوثيقة المرفقة .

١١ - فترة التعاون :

إن فترة التعاون الفنى للمشروع بموجب هذه الوثيقة المرفقة ستكون لمدة خمس سنوات اعتباراً من ٨ أغسطس ١٩٨١ ، ومع ذلك ستكون هناك مراجعة عامة تقوم بها اللجنة المشتركة تناول تقدم العمل فى تنفيذ المشروع ، وذلك بعد ثلاث سنوات من إبداء التعاون . آخذة فى الاعتبار الإجراءات الخاصة التى يجب أن تتخذها الحكومتان إذا ما تقررت إلى أفراد تعديل للتعاون فى الفترة السابقة .

ملحق (١) خطة العمل :

يتكون المشروع من الأنشطة التالية التى يتم تنفيذها فى الحقل التجريبي لمزرعة الحكومة بميت الدية وفى حقل التجارب المؤقتة بمزرعة التجارب بمحافظة كفر الشيخ ، وذلك لإقامة نظام ميكنة زراعة الأرز للمزارع الصغيرة والمتوسطة بجمهورية مصر العربية ستجرى التجربة الأولى من التجارب التأكيديّة .

بمزرعة التجارب بقاين :

- ١ - تجربة تأكيديّة على ميكنة زراعة الأرز .
- ٢ - دراسة اقتصاديّة على ميكنة زراعة الأرز .
- ٣ - إقامة نظام ميكنة زراعة الأرز .
- ٤ - نصائح وإرشادات بشأن التدريب على تشغيل وصيانة الآلات الزراعيّة .
- ٥ - نصائح وإرشادات على التوسع فى ميكنة زراعة الأرز .

ملحق (٢) خبراء يابانيين :

- ١ - رئيس الفريق .
- ٢ - خبير :
- (١) زراعة الأرز .

(ب) آلات زراعية .

٣ - ضابط اتصال .

ملاحظات :

قد يوفد خبراء لفترة قصيرة فى المجالات المرتبطة بالمشروع عندما تقتضى الضرورة .

ملحق (٣) امتيازات وإعفاءات وفوائد :

١ - الإعفاء من ضرائب الدخل والرسوم من أى نوع التى تفرض أو تتعلق بالمخصصات المعيشية المحولة من الخارج .

٢ - الإعفاء من ضرائب التصدير والاستيراد وأى رسوم أخرى تتقرر بالنسبة للممتلكات الشخصية والمترتبة متضمنة مركبة واحدة وجهاز تكييف واحد ونالاجة وديب فريزر لكل أسرة والتي تكون قد جلبت داخل جمهورية مصر العربية من الخارج .

٣ - خدمات طبية وتسهيلات مجانية للخبراء اليابانيين وعائلاتهم .

٤ - إصدار بطاقات هوية للخبراء اليابانيين وعائلاتهم لتكفل تعاون السلطات المعنية بجمهورية مصر العربية فى أداء الخبراء اليابانيين لواجباتهم .

ملحق (٤) قائمة المواد :

١ - مضيخات للرى والصرف وقطع غيارها .

٢ - آلات زراعية ومعدات وأجهزة وأدوات وقطع غيارها .

٣ - معدات ومواد لازمة للحصر والتجارب .

٤ - مركبات وقطع غيارها .

٥ - أجهزة سمعية وبصرية .

٦ - أسمدة ومواد زراعية وكماويات .

ملحق (٥) موظفون مصريون نظراء وموظفون إداريون :

(١) موظفون نظراء :

- ١ - مدير مشروع .
- ٢ - خبراء .
- (١) زراعة الأرز .
- (ب) آلات زراعية .
- ٣ - مساعدون فنيون للجلالات الموضحة فى (٢) بعاليه .

(ب) موظفون إداريون :

- ١ - موظفون كتابيون .
- ٢ - موظفو خدمة - عمال تشغيل - عمال .
- ٣ - آخرون .

ملحق (٦) قائمة للأرض والمبنى والتسهيلات :

- ١ - حقل تجارب (٩٥ فدان فى ميت الديبة ، ١١ فدان بقلين) .
- ٢ - مكاتب فى القاهرة وموقع المشروع .
- ٣ - مساكن فى موقع المشروع (قلين) .
- ٤ - جراج (قلين وميت الديبة) .
- ٥ - ورشة (قلين وميت الديبة) .
- ٦ - مستودع (قلين وميت الديبة) .
- ٧ - تسهيلات الشتل (قلين وميت الديبة) .
- ٨ - قاعة اجتماعات (ميت الديبة) .

- ٩- معمل (ميت الديبة) .
- ١٠- بيت ضيافة (ميت الديبة) .
- ١١- غرفة محاضرات (ميت الديبة) .
- ١٢- قاعة استماع (ميت الديبة) .
- ١٣- خزان مياه (ميت الديبة) .
- ١٤- اراضى ضرورية وتسهيلات أخرى (ميت الديبة)

ملحق (٧) اللجنة المشتركة :

١- الوظيفة :

تتكون اللجنة المشتركة من هؤلاء الأعضاء المبين تحت رقم (٢) ادناه حيث ستجتمع مرة على الأقل كل عام أو حسب ما تقتضيه الضرورة ، والعمل :

- ١- لاستعراض التقدم الشامل والخاص بالجدول التنفيذى المؤقت للمشروع .
- ٢- لاستعراض الإجراءات التى قامت بها حكومة اليابان مثل :
 - (أ) إيفاد الخبراء اليابانيين .
 - (ب) قبول الموظفين المصريين المناظرين للتدريب فى اليابان .
 - (ج) توفير الآلات والمعدات .
- ٣- استعراض الإجراءات التى تمت بواسطة جمهورية مصر العربية مثل :
 - (أ) تخصيص الميزانية اللازمة (متضمنة نفقات التكاليف المحلّة) .
 - (ب) تحديد الموظفين المناظرين .
 - (ج) استخدام الآلات والمعدات المقدمة من حكومة اليابان .
- ٤- إعداد خطة التشغيل السنوية للمشروع .

- ٥ - التوصية للحكومتين وبصفة خاصة ما يتعلق بما يلى :
- (أ) الموضوعات المتعلقة بالميزانية .
 - (ب) توظيف وتعيين الموظفين المناظرين المصريين .
 - (ج) الاختيار والاستخدام الفعال للآلات والمعدات .
 - (د) إيفاد الخبراء اليابانيين .
 - (هـ) قبول الموظفين المناظرين المصريين للتدريب فى اليابان .

٢ - التشكيل :

- ١ - رئيس مجلس الإدارة : وكيل وزارة الزراعة المشئون الهندسية .
- ٢ - الجانب المصرى .
 - (أ) مدير المشروع .
 - (ب) رئيس قسم الهندسة الزراعية بوزارة الزراعة .
 - (ج) موظفون آخرون معينون .

٣ - الجانب اليابانى :

- (أ) رئيس فريق .
- (ب) خبراء معينون بواسطة رئيس الفريق .
- (ج) ضابط اتصال .
- (د) ممثلو الجايكا .

ملاحظة :

يمكن لموظفى السفارة اليابانية من حضور اللجنة المشتركة كمرافقين .

الجدول التنفيذى المؤقت

وبرنامج التعاون الفنى للمشروع الرائد لميكنة الأرز

صاغ فريق الحصر التنفيذى اليابانى بالاشتراك مع السلطات المصرية المعنية بالجدول التنفيذى المؤقت وبرنامج التعاون الفنى للمشروع طبقا للمرفق طيه .

وقد صياغتهما ذات صلة بالوثيقة المرفقة لسجل المباحثات الموقعة بين فريق الحصر التنفيذى اليابانى والسلطات المصرية المعنية بشرط تخصيص الميزانية اللازمة لتنفيذ المشروع بواسطة كلا الجانبين ، وهذا الجدول والبرنامج المذكورين بعاليه يكونا عرضة للتغيير من خلال إطار العمل بسجل المباحثات عندما تقتضى الضرورة فى سياق تنفيذ المشروع .

القاهرة فى ١٨ أغسطس ١٩٨١

الدكتور/على الحصرى

وكيل وزارة الزراعة للشئون الهندسية

السيد/توشيهيزا موراتا

رئيس فريق الحصر التنفيذى اليابانى

وكالة التعاون الدولى اليابانية

مرفق (١) جدول موزعت للتنفيذ

الستة					الابتداء
الخمسة	الرابعة	الثالثة	الثانية	الأولى	
عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	
شهر	شهر	شهر	شهر	شهر	
(سيتفق على عدد ومدة بقاء هؤلاء الخبراء أثناء فترة تشغيل المشروع)					
عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	
رجل	رجل	رجل	رجل	رجل	
(سيتفق على عدد ومدة تدريب الموظفين المصريين في اليابان أثناء تشغيل المشروع)					
عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	
رجل	رجل	رجل	رجل	رجل	
١ - المساعدة اليابانية :					
إيفاد الخبراء تعيين لفترة طويلة :					
(١) الرئيس					
(٢) آلات زراعية					
(٣) آلات زراعية					
(٤) زراعة الأرز					
(٥) ضابط اتصال					
٢ - إيفاد الخبراء تعيين لفترة قصيرة					
٣ - تدريب الموظفين المصريين في اليابان					
٤ - توفير المعدات والآلات					

(تابع) صرفق رقم (١)

السنة

الاولى	الثانية	الثالثة	الرابعة	الخامسة
بند				
(٦) تسهيلات مشتل
(٧) غرفة اجتماع
(٨) معمل
(٩) بيت ضيافته
(١٠) حجيرة محاضرات
(١١) صالة محاضرات
(١٢) خزان مياه
٤ - التكاليف الجارية
٥ - أخريات

أجور ، مصاريف للتليفون والكهرباء والوقود ، تركيب المعدات ، الخ

ملحوظة : (١) سيوفد الخبراء اليابانيون بعد أن تتلقى الحكومة اليابانية من الحكومة المصرية الإنفاق والمذكرة التي تؤكد توفير التسهيلات مثل المكاتب والمسكن للخبراء اليابانيين .

- (٢) سيكون هذا الجدول خاضعا للظروف التي تتطلب لها ميزانية ضرورية لتنفيذ المشروع .
- (٣) يكون هذا الحال من التماون الفني عرضة للتغيير في نطاق مجال الخدمات المرجوة في سجل المباحثات .

سرفق رقم (٢) برنامج التعاون الفني للمشروع

السنة

الاولى	الثانية	الثالثة	الرابعة	الخامسة
<p>(١) إنشاء حقل تجارب (١٠ فدان) (ب) حصر التربة وظروف الري والهريف (ج) دراسة عن خطة الزراعة في حقل التجارب</p>	<p>(١) توسيع حقل التجارب ١٠٠ فدان (ب) مراجعة خطة الزراعة في حقل التجارب</p>			

تجربة مو كدة الأرز في الحقل التجريبي

بند

١ - التجارب التأكيدية على إمكانية زراعة الأرز
 (١) إمداد حقل التجارب

(تابع) صرف رقم (٢)

السنة

البنود

الأولى

العاثية

الرابعة

الثالثة

الخامسة

(٢) تجربة تآكلية عن الميكنة

(١) جمع البيانات ودراسة مقارنة عن الآلات الزراعية الموجودة

(ب) دراسة عن الآلات الزراعية التي سيتم توفيرها

(١) تجربة على الآلات للمصرف المغطى وإعداد التربة

(اختبار كفاءة السير واختبار الأداة)

(ب) اختبار على آلات الشتل (البذر)

(اختبار كفاءة السير واختبار الأداة)

(ج) اختبار على آلات التسميد وإزالة الحشائش ومقاومة الآفات (اختبار كفاءة السير واختبار الأداة)

(د) اختبار على آلات معاملة الأرز والشعير

(اختبار على آلات الحصاد)

(هـ) اختبار كفاءة واختبار الأداة

(تابع) صرف رقم (٢)

السنة

الخامسة

الرابعة

الثالثة

الثانية

الأولى

دراسة وتقييم النتائج السنوية للتجربة

(١) التقييم النهائي واختبار الآلات الزراعية
(ب) إعداد التقرير النهائي .تحليل الإدارة الزراعية
(إعداد الحسابات)إعداد تقرير
التقييم النهائي(١) حصر ايزارة الزراعية الموجودة
(ب) تكوين طريقة التحليل الاقتصادي
(ج) جمع وإقامة بيانات اللامات
المساحية

الزبد

(٣) تقييم التجربة التأكديدة واختبار الآلات
الزراعية

٢ - دراسة اقتصادية عن ميكنة زراعة الأرز ...

السنة
التعاون الفني للمشروع
(تابع) صرفق (٢) برنامج التعاون الفني للمشروع

السنة			
الطامسة	الرابعة	الثانية	الأولى
النصائح وإرشادات عمل منبج دراسي للتدريب			
(ب) نصائح وإرشادات عن معدلات ومواد التدريب			
(ج) نصائح وإرشادات للمدرّب .			
(د) تقييم التدريب .			
(هـ) نصائح وإرشادات لإعداد كتيب عن التشغيل المناسب وصيانة الآلات الزراعية .			
(١) نصائح وإرشادات : تنفيذ الشرح الإيضاحي (الطرق والتشغيل والإدارة) (ب) نصائح وإرشادات : إطرق تقييم الشرح الإيضاحي			
النصائح وإرشادات عن التدريب لتشغيل وصيانة الآلات الزراعية .			
٥ - نصائح وإرشادات للأشطة الإيضاحية ليكنه زراعة الأرز			

ملحق (٢) برنامج التعاون الفني للمشروع

السنة

الهند

الرابعة	الثالثة	الثانية	الأولى	
مزرعة تجارب قلين (مزرعة حكومية)			(١) إنشاء حقل التجارب (١١ فدان) (ب) حصر التربة وشر وطاري والصرف (ج) دراسة من خطة الزراعة في حقل التجارب	١ - تجارب تآكيدية على إمكانية زراعة الأرز (١) اعداد حقل التجارب
ميت المدينة (مزرعة حكومية)	(١) توسيع حقل التجارب (١٠٠ فدان) (ب) استعراض خطة الزراعة في حقل التجارب			
جارب تآكيدية على الأرز الشهير في حقل التجارب				

مذكرات توضيحية عن سجل المباحثات للمشروع الرائد لميكنة الأرز فى مصر إلى الدكتور/على الحصرى وكيل الوزارة للشئون الهندسية - وزارة الزراعة .
نوقشت البنود التالية للتنفيذ الناجح للمشروع :

١ - تستورد الممتلكات المنزلية والمركبات للاستخدام الشخصى للخبراء طبقا لنظام الاستيراد المعمول به حاليا .

٢ - تقدم الجايكا نفقات الخدمات الطبية للخبراء اليابانيين وعائلاتهم فيما عدا تلك التى تقدم فى المستشفيات الوطنية المصرية .

٣ - سيمد الجانب اليابانى معظم المددات والآلات المشار إليها فى الملاحق ٤ التى تلزم للمشروع .

٤ - تحل المركبات المقدمة من الجانب اليابانى محل وسائل الانتقال الخاصة باستعمال الخبراء اليابانيين المشار إليها فى الملاحق ٧ - ١ - (٣) يقدم الجانب المصرى بدل السفر للخبراء اليابانيين فى حالة طلب الجانب المصرى فقط زيادة أنشطة أخرى لا تخص المشروع .

٥ - ستقدم الجايكا إيجار الإقامة للخبراء اليابانيين المدونة فى الملاحق ٧ - ١ - (٤) .

١٨ أغسطس ١٩٨١

توشيهيزا موراتا

رئيس فريق الحصر التنفيذى اليابانى

القاهرة ١٨ أغسطس ١٩٨٠

مذكرة توضيحية لسجل المباحثات

بين فريق الحصر التنفيذى اليابانى والسلطات المعنية بحكومة جمهورية
مصر العربية عن التعاون الفنى اليابانى للمشروع الرائد لميكنة زراعة الأرز

نوقشت البنود التالية للتنفيذ الناجح للمشروع :

- ١ - سيقوم الجانب المصرى بعمل ترتيبات الميزانية الخاصة بالنسبة لمصروفات
الوقود من المصاريف الجارية التى لم يتم إعدادها خلال السنة المالية الحالية .
- ٢ - سيطلب الجانب المصرى اعتمادات منحة مساعدة يابانية لتغطية البنود المدونة
فى الملحق ٦ - (٨ - ١٤) من خلال الإجراءات العادية على وجه السرعة .
- ٣ - تستورد الممتلكات المنزلية والمركبات للاستخدام الشخصى للخبراء طبقاً لنظام
الاستيراد المعمول به للحكومة المصرية مؤقتاً .
- ٤ - تحمل المركبات المقدمة من الجانب اليابانى محل وسائل الانتقال الخاصة بإستعمال
الخبراء اليابانيين المشار إليهما فى الملحق ٧ - ١ (٣) يقدم الجانب المصرى بدل السفر للخبراء
اليابانيين فى حالة طلب الجانب المصرى فقط زيادة أنشطة أخرى لاتنصص المشروع .

على الحصرى

وكيل الوزارة

القاهرة ، ١٨ أغسطس ١٩٨١ :

مذكرات توضيحية لسجل المباحثات

بين فريق الحصر التنفيذى اليابانى والسلطات المعنية فى حكومة جمهورية
مصر العربية عن التعاون الفنى اليابانى للمشروع الرائد ليكنة زراعة الأرز

نوقشت البنود التالية للتنفيذ الناجح للمشروع .

سيتحمل الجانب المصرى جميع التكاليف الجارية الضرورية لتنفيذ المشروع المشار
إليها فى الملاحق ٧ - ٢ (٣) اعتبارا من السنة الثانية للمشروع .

سيطلب الجانب المصرى اعتمادات منحة مساعدة يابانية لتغطية قائمة البنود فى
الملاحق ٦ (٨ - ١٤) من خلال الإجراءات العادية بأسرع ما يمكن .

الدكتور / على الحصرى
وكيل الوزارة

١١ نوفمبر سنة ١٩٨١

تقديم حجم النفقات

المقدمة بواسطة وكالة التعاون الدولية اليابانية للمشروع الرئديمكنة زراعة الأرز

سيدي العزيز

يسرني أن أبلغكم بالأرقام المقدرة كما يلي :

١ - بند :

(١) مجموعة الخبراء :

- | | | |
|------------------------|--------|-----------------------------|
| (١) الرئيس | ... .. | واحد × حوالى ٥ سنوات |
| (ب) الميكنة الزراعية | ... .. | إثنين × حوالى ٥ سنوات |
| (ج) زراعة | ... .. | واحد × حوالى ٥ سنوات |
| (د) منسق | ... .. | واحد × حوالى ٥ سنوات |
| (هـ) خبراء لفترة قصيرة | ... .. | إثنين × حوالى ٣ شهور كل سنة |
- من ١٩٨٢ - ١٩٨٦

٢ - فريق الحصر خمسة × فترة ٢٠ يوم كل سنة

فريق واحد من ١٩٨٢ - ١٩٨٦

٣ - معدات وماكينات وفقا لقوائم متطلبات وزارتك

٤ - المشتركين واحد × ٢ أسبوع

واحد × ٢ شهر

إثنين × ٩ شهور

إجمالي أربعة أشخاص كل سنة من ٨٢ - ٨٦

٢ - النفقات المقدرة (ألف دولار أمريكي) :

(١) للخبراء وفريقى الحصر ... ١,٧٩٦,٦

(٢) معدات وآلات ... ١,٤١٠,٨

(٣) المشتركين ... ١١٤,٨

(٤) آحريات ... ٤٢٥,٢

(نفقات تعميم الزراعة الرائدة والنموذجية)

الإجمالى ٣,٧٤٧,٤ (موضع تغيير)

يسرنى أن اشير إليكم مؤكداً أن هذه النفقات ستمول بواسطة الجايكا بناء على اتفاق التعاون الذى لادته من ١٩٨١ إلى ١٩٨٦ ووفقاً للقوانين والنظم السارية باليابان فإن الجايكا لاتستطيع اقرار أية أرقام أو تكاليف رسمية لان الحكومة اليابانية أرست نظام الميزانية السنوية الواحدة .

لذلك أكون ممتناً إذا شمل هذا رعايتكم ، وفى حالة الضرورة يمكن الإشارة فى هذا الشأن إلى مكتب الجايكا بالقاهرة .

المخلص

ماشيمو جوتو

ممثل

وكالة التعاون الدولية اليابانية - القاهرة

السيد / وكيل الوزارة لشئون العلاقات الزراعية الخارجية

تحية طيبة .. وبعد :

إحافاً للاتفاق الموقع بين وزارة الزراعة ووكالة التعاون الدولي الياباني (جايبكا) في ١٨/٨/١٩٨١ بخصوص مشروع ميكنة زراعة محصول الأرز بمحافظة كفر الشيخ ومن المتوقع وصول الخبراء اليابانيين في فترة لاحقة من هذا العام ١٩٨١

لذا فنرجو التكرم بالإتصال بكل من وزارتي الخارجية والمالية للتصديق على الاتفاق لادراج مبلغ ٤٥٠,٠٠٠ جنيهاً مصرياً كمساهمة من الحكومة المصرية في الاتفاقية وذلك وفق التوزيع التالي على خمسة سنوات وذلك ضمن الباب الرابع لموازنة الوزارة مصروفات تحويانية .

جنيه مصري

السنة الأولى	١٣٠,٠٠٠
السنة الثانية	٨٠,٠٠٠
السنة الثالثة	٨٠,٠٠٠
السنة الرابعة	٨٠,٠٠٠
السنة الخامسة	٨٠,٠٠٠

وتفضلوا بقبول فائق الإحترام ما

تحريراً في : ١٩٨١/٩/٧

وكيل الوزارة للشئون الهندسية

وارد برقم : ٣٥٢٩

دكتور مهندس / علي محمود المصري

القاهرة فى ١٩ سبتمبر سنة ١٩٨١

مذكرة توضيحية

لسجل المباحثات بين فريق الحصر التنفيذى اليابانى والمسئولين المعيّنين
بمحافظة جمهورية مصر العربية فى التعاون الفنى اليابانى للمشروع الرائد لميكنة
زراعة الأرز

نوقشت الفقرات التالية للتنفيذ الناجح للمشروع .

أن كل التكاليف الضرورية الجارية لتنفيذ المشروع والمشار إليها فى الفقرة ٧-٢ (٣)
سيدرجها الجانب المصرى فى السنة الثانية للمشروع وسيخصص مبلغ ٥٠٠,٠٠٠ جنيها
مصرياً لمواجهة الإلتزام المصرى لمدة خمس سنوات موزعة كما يلى :

جنيه مصرى

السنة الأولى	١٣٠,٠٠٠	...	...	...	...	...	...	...	...
السنة الثانية	٨٠,٠٠٠	...	...	...	...	...	...	...	...
السنة الثالثة	٨٠,٠٠٠	...	...	...	...	...	...	...	...
السنة الرابعة	٨٠,٠٠٠	...	...	...	...	...	...	...	...
السنة الخامسة	٨٠,٠٠٠	...	...	...	...	...	...	...	...

سيطلب الجانب المصرى منحة مالية من الجانب اليابانى لتغطية هذه البنود المدونة
فى الملحق ٦ (٨ - ١٤) عن طريق الإجراءات العادية فى أقرب فرصة ممكنة .

د. على الحصرى

وكيل الوزارة للشئون الهندسية

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ٥٧٣ لسنة ١٩٨٢ الصادر بتاريخ ١٩٨٢/١٢/٦ بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين للمشروع الرائد لميكنة الأرز بكفر الشيخ بين حكومتى جمهورية مصر العربية واليابان والموقع عليهما بتاريخ ١٩٨٢/٦/٢٩ ؛

وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٣/٣/٣ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية الخطابين المتبادلين للمشروع الرائد لميكنة الأرز بكفر الشيخ بين حكومتى جمهورية مصر العربية واليابان والموقع عليهما بتاريخ ١٩٨٢/٦/٢٩

ويعمل به اعتباراً من ١٩٨٣/٣/٣ ؛

كمال حسن على